



Ministerio de Educación y Justicia  
Universidad Nacional de Salta  
BUENOS AIRES 177 - 4400 SALTA (R.A.)

SALTA, 18 OCT. 1984

Expte. N° 10.213/83

VISTO:

Estas actuaciones relacionadas con el convenio redactado en idiomas español y alemán, suscrito, por iniciativa de la Facultad de Ciencias Naturales, entre esta Casa y la Universidad Ruprecht Karl de Heidelberg de la República Federal Alemana, sobre propuesta conjunta de cooperación científica, y atento que corresponde disponer la convalidación del mismo,

EL RECTOR NORMALIZADOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA


R E S U E L V E :

ARTICULO 1°.- Ratificar el referido convenio, estableciéndose que el redactado en idioma español forma parte integrante de esta resolución como anexo I y el redactado en idioma alemán como anexo II.

ARTICULO 2°.- Hágase saber y siga a Dirección General Académica para su toma / de razón y demás efectos.-



  
Ing. ELIO EMILIO GONZO  
SECRETARIO ACADEMICO

  
SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR

RESOLUCION N° 458-84



Universidad Nacional de Salta

Convenio entre la Universidad Nacional de Salta, República / Argentina y la Universidad Ruprecht Karl de Heidelberg, República Federal Alemana, sobre una propuesta conjunta de cooperación científica.

La Universidad Nacional de Salta, representada por su Rector y la Universidad Ruprecht Karl de Heidelberg, representada a su vez por su Rector, convienen, según el acuerdo básico vigente desde el 22 de octubre de 1969 sobre cooperación en investigaciones científicas y desarrollo tecnológico entre la República Argentina y la República Federal Alemana, promover una cooperación científica entre ambas Universidades, bajo las siguientes cláusulas:

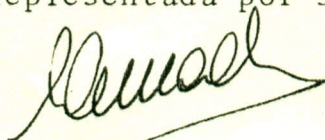
- 1 -

Sobre la base de las relaciones ya existentes entre el Instituto de Mineralogía y Petrografía de la Universidad de Heidelberg con la Facultad de Ciencias Naturales de la Universidad Nacional de Salta, se intentará desarrollar una cooperación científica en las especialidades de Geología y Minería.

- 2 -

La misión de formalizar la cooperación mencionada en la cláusula anterior incumbe, por parte de la Universidad de Heidelberg, al Instituto de Mineralogía y Petrografía, representado por su Director Prof. G.C. Amstutz y, por parte de la Universidad Nacional de Salta, a la Facultad de Ciencias Naturales, representada por su Decano Normalizador, Prof. Ing. L. Nova-

488



SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR



ra. Los profesores nombrados precedentemente informarán a / los Rectores de sus respectivas Universidades sobre los a-/ contecimientos más importantes de la cooperación y propon-/ drán, de ser necesario, acuerdos complementarios.

- 3 -

La cooperación en las especialidades mencionadas en la cláusula primera y la concurrencia de los medios necesarios para llevar a cabo dicha cooperación se extenderá a las siguientes actividades:

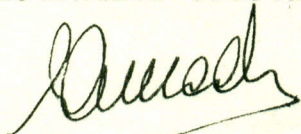
- a) Planificación y realización de trabajos geológicos de investigación que se puedan realizar conjuntamente.
- b) Organización conjunta de eventos tales como viajes, congresos, seminarios, reuniones y cursos.
- c) Designación de becarios en programas de perfeccionamiento, así como intercambio de docentes e investigadores.

- 4 -

Las dos partes intercambiarán información general sobre los trabajos de investigación que se hubieren efectuado o que se efectuaren en el futuro.

- 5 -

Cada una de las partes se esforzará por conseguir los medios económicos necesarios para llevar a cabo los Proyectos de investigación, cursos, seminarios, etc., tanto de instituciones nacionales oficiales como privadas.

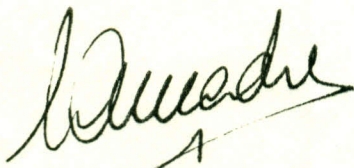


SALOM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR

...///

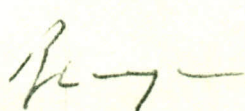


Este convenio ha sido redactado en dos ejemplares originales en español y en dos ejemplares originales en alemán. Todos / los ejemplares son igualmente auténticos.-

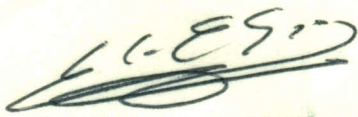


El Rector de la  
Universidad Nacional de Salta  
Fecha..... **9 ABR. 1984** .....

SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR

C.H. 

El Rector de la  
Universidad Ruprecht Karl  
Heidelberg  
Fecha..... **27. Juli 1984** .....



Ing. ELIO EMILIO GONZO  
SECRETARIO ACADEMICO



SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR



Universidad Nacional de Salta

Gemeinsame Erklärung der Universidad Nacional de Salta, Re-/  
publik Argentinien, und der Ruprecht-Karls-Universität Heidel-  
berg, Bundesrepublik Deutschland Über eine beabsichtigte wis-  
senschaftliche Kooperation.

Die Universidad Nacional de Salta, vertreten durch ihren Rek-  
tor und die Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, vertreten/  
durch ihren Rektor vereinbaren auf der Grundlage des am 22 /  
10.1969 in Kraft getretenen Rahmenabkommens Über Zusammenar-  
beit in wissenschaftlicher Forschung und technologischer En-  
twicklung zwischen der Republik Argentinien und der Bundesre-  
publik Deutschland, eine wissenschaftliche Zusammenarbeit //  
ihrer Hochschuleinrichtungen nach Massgabe der nachfolgenden  
Bestimmungen zu fördern.

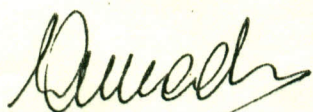
- 1 -

Auf der basis bestehender Beziehungen des Mineralogisch-Petro-  
graphisches Institut der Universität Heidelberg mit der Fa-/  
cultad de Ciencias Naturales der Universidad Nacional de Sal-  
ta wird eine wissenschaftliche Zusammenarbeit auf den Fachge-  
bieten Geowissenschaften und Lagerstättenkunde angestrebt.

- 2 -

Die Durchführung der in Ziffer 1) genannten Zusammenarbeit /  
obliegt auf Seiten der Universität Heidelberg dem Mineralogi-  
sch-Petrographisches Institut, vertreten durch seinen Direk-  
tor Herrn Prof. Dr. G.C. Amstutz und Seiten der Universidad/  
Nacional de Salta der Facultad de Ciencias Naturales, ver-//

...///



SALIM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR



treten durch seinen Dekan Herrn Ing. Lázaro Novara. Die ///  
Beauftragten informieren die jeweiligen Rektoren ihrer Hochs-  
chule über die wichtigsten Vorgänge der Zusammenarbeit und /  
schlagen gegebenenfalls ergänzende Vereinbarungen vor.

- 3 -

Die Zusammenarbeit auf den in Ziffer 1) aufgeführten Fachge-/  
bieten und die Beschaffung der dafür notwendigen Mittel soll/  
sich auf folgenden Massnahmen erstrecken:

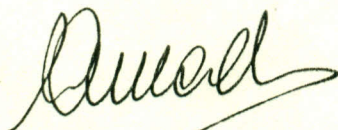
- a) Planung und Ausführung geologischer Forschungsarbeiten, ///  
die sich in Gemeinschaftsform realisieren lassen.
- b) Gemeinsame Durchführung von Veranstaltungen wie Reisen, ///  
Kongresse, Seminaren, Begegnungen und Kursen.
- c) Benennung von Stipendiaten für Postgraduierten-Programme /  
sowie Austausch von Forschern und Dozenten.

- 4 -

Beide Seiten tauschen allgemeine Informationen über die Fors/  
chungsarbeiten aus, die an den beteiligten Instituten durch-/  
geführt werden oder in Zukunft durchgeführt werden.

- 5 -

Jede der Beiden Seiten bemüht sich, über ihre Beauftragten die  
Mittel für die Kosten von gemeinsamen Forschungsprojekten, Kur-  
sen, Seminaren u.s.w., von nationalen oder privaten Institutio-  
nen zu beschaffen.



SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR

...///

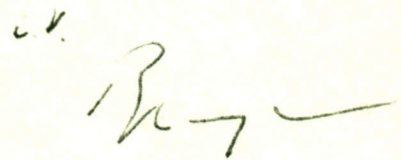


Diese Erklärung wurde in je zwei Originalexemplaren in deutsche und spanischer Sprache verfasst. Alle Exemplare sind // gleichermassen authentisch.--

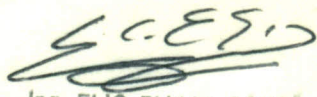


Der Rektor der  
Universidad Nacional de Salta  
am..... 9 ABR. 1984 .....


SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR



Der Rektor der  
Ruprecht-Karl Universität  
Heidelberg 27. Juli 1984  
am.....



Ing. ELIO EMILIO GONZO  
SECRETARIO ACADEMICO



SALUM AMADO  
RECTOR NORMALIZADOR